

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Independence - Liberty - Happiness

----oOo----

THƯ MỜI CHÀO GIÁ
INVITATION TO BID

V/v Thanh lý xe Lexus LS460L
Regarding the liquidation of Lexus LS460L

Kính gửi: Các Quý doanh nghiệp, cá nhân quan tâm
To: Interested businesses and individuals

Công ty cổ phần Nhiệt điện Thăng Long trân trọng gửi đến Quý nhà thầu, khách hàng có quan tâm thư đề nghị chào giá “Thanh lý xe Lexus LS460L” với nội dung cụ thể như sau:

Thang Long Thermal Power Joint Stock Company respectfully sends to interested contractors and customers a letter of request for quotation for “Liquidation of Lexus LS460L” with the following specific contents:

1. Bên chào bán: Công ty Cổ phần Nhiệt điện Thăng Long. Địa chỉ: Xã Lê Lợi, Hà Long, Quảng Ninh.

1. Selling party: Thang Long Thermal Power Joint Stock Company. Address: Le Loi Commune, Ha Long, Quang Ninh.

2. Tài sản chào bán:

2. Assets offered for sale:

- Tài sản chào bán: Xe ô tô Lexus LS460L

- Assets offered for sale: Lexus LS460L

+ Biển đăng ký/ Registration plate:: 30F-714-21

+ Loại phương tiện/ Vehicle type: Xe chở lãnh đạo Công ty/ Company leader's car

+ Nhãn hiệu/Brand : Lexus

+ Số máy/ Engine number: 1UR00365551

+ Số khung/ Frame number: 46F975008425

+ Năm, nước sản xuất/ Year, country of manufacture: 2007; Thái Lan/ Thailand

+ Số km đã đi/ Number of kilometers traveled: 200.000 km

- **Giá chào bán thấp nhất: 550,000,000 (Năm trăm năm mươi triệu đồng)**

- **Lowest offering price: 550,000,000 (Five hundred and fifty million VND)**

- **Đặt cọc chào giá: 20.000.000 đồng (Hai mươi triệu đồng chẵn)**

- **Deposit for offering price: 20,000,000 VND (Twenty million VND)**

* Thông tin tài khoản nhận tiền đặt cọc xe như sau:

+ Tên tài khoản: Công ty Cổ phần Nhiệt điện Thăng Long

+ Số tài khoản: 9910686868 tại Ngân hàng VP Bank Hội sở chính.

+ Nội dung chuyển khoản ghi: Đặt cọc mua xe Lexus LS460L



[Handwritten signature]

* Account information to receive car deposit is as follows:

- + Account name: Thang Long Thermal Power Joint Stock Company
- + Account number: 9910686868 at VP Bank Head Office.
- + Transfer content: Deposit to buy Lexus LS460L

3. Cách thức lựa chọn doanh nghiệp, cá nhân trúng thầu: Là doanh nghiệp, cá nhân có giá chào cao nhất.

3. Method of selecting the winning enterprise or individual: The enterprise or individual with the highest bid.

- Thư chào giá: Chi tiết như mẫu Thư chào đính kèm

Quotation letter: Details as attached Quotation letter sample

- Thời gian mở thầu dự kiến: 21/4/2025;

Expected bid opening date: 21/4/2025;

- TLP sẽ hoàn trả lại tiền cọc cho Quý doanh nghiệp, cá nhân nếu không trúng thầu sau 03 ngày kể từ ngày mở thầu.

TLP will refund the deposit to the business or individual if the bid is not won within 03 days from the bid opening date.

Các Quý doanh nghiệp, cá nhân quan tâm gửi bản chào giá cứng niêm phong hoặc bản mềm đặt password qua email trước 09h00 ngày 21/4/2025, theo địa chỉ sau:

Interested businesses and individuals should send a sealed hard copy or a password-protected soft copy of the offer via email before 09h00 April 21, 2025 to the following address:

- Người nhận/ Recipient: Lê Ngọc Thê

- Địa chỉ: Công ty CP Nhiệt điện Thăng Long, Xã Lê Lợi, Hạ Long, Quảng Ninh

- Address: Thang Long Thermal Power Joint Stock Company, Le Loi Commune, Ha Long, Quang Ninh

- Số điện thoại/ Phone number: 0973 552 991

- Email: TheLn@thanglongpower.vn

Quảng Ninh, ngày 10 tháng 4 năm 2025

Quang Ninh, date 10 month 4 year 2025

QUYỀN TỔNG GIÁM ĐỐC
ACTING GENERAL DIRECTOR ✓



Nguyễn Văn Mạnh

✍

Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt nam
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

THƯ CHÀO GIÁ
Mua xe Lexus LS460L

Kính gửi: Công ty Cổ phần Nhiệt điện Thăng Long

Theo Thư mời chào giá của Công ty Cổ phần Nhiệt điện Thăng Long ngày ____/4/2025 về việc Thanh lý xe Lexus LS460L, chúng tôi xin chào giá mua xe như sau:

-Tên đơn vị :.....
-Tên người đại diện:..... chức vụ:.....
-Địa chỉ :.....
-Điện thoại :..... Fax:..... email:.....

Giá chào mua xe: đồng (Bằng chữ:.....)

Rất mong Công ty Cổ phần Nhiệt điện Thăng Long xem xét và chấp thuận. Tôi xin chịu trách nhiệm về báo giá trên, cam kết thanh toán đủ tiền trước 03 ngày, kể từ ngày nhận được thông báo trúng đấu giá.

Xin chân thành cảm ơn.

..... ngày tháng năm 2025

Người báo giá

(Ký, đóng dấu ghi họ tên và chức vụ)

